



LANIFICIO
dell'OLIVO
Italian Fancy Yarns

Orville

NM. 11500

55% ALPACA SUPERFINE 15% LANA MERINOS RWS 20% POLIAMMIDE 7% POLIAMMIDE RICICLATO 3% ELASTAN

55% SUPERFINE ALPACA 15% RWS MERINOS WOOL 20% POLYAMIDE 7% RECYCLED POLYAMIDE 3% ELASTANE

IMPIEGO							END USE						
AD UN CAPO SU MACCHINE RETTILINEE F.5							ONE END ON FLAT KNITTING MACHINES 5 GAUGES						
NORMATIVE E CAPITOLATI							REGULATIONS AND LAWS						
♦ Il filato è prodotto in conformità con il regolamento europeo REACH per richieste di conformità ad altri capitolati o leggi si prega di farne specifica richiesta al momento dell'ordine, affinché possiamo valutarne fattibilità e costi. ♦ Si raccomanda di verificare che tutte le caratteristiche del filato soddisfino i requisiti richiesti dal Vostro prodotto, anche in considerazione del tipo di lavorazione da effettuare e dell'utilizzo previsto.							♦ This yarn is produced in accordance to the european regulation REACH. when the conformity to other regulations or laws is required, we kindly ask our customers to specify the request at the moment of the order, to let us evaluate the feasibility and relative costs. ♦ It is recommended to verify that all the characteristics of the yarn meet the requirements of your product, also considering the type of work to be carried out and the intended use.						
FINISSAGGIO INDUSTRIALE							INDUSTRIAL FINISHING						
Leggero lavaggio in acqua, max 30°C per 2/3 minuti al fine di permettere il rientro dei teli. Dopo il trattamento industriale possono essere riscontrate differenze di resa dimensionale fra lotti diversi anche dello stesso colore. Si consiglia di effettuare le prove di trattamento ad acqua ed a secco al fine di verificare il comportamento del proprio manufatto ai lavaggi e calcolare preventivamente il restringimento per assicurarsi la conformità delle taglie.							We recommend a light water finishing at 30°C for 2/3 minutes to allow the garment shrinkage. Different lots, even of the same color, may have a different dimensional variation after industrial finishing. We suggest to make a test to water washing and dry cleaning to verify in advance the garment shrinkage and determine sizes.						
ISTRUZIONI DI LAVAGGIO PER LA MANUTENZIONE DEL CAPO							WASHING INSTRUCTION FOR GARMENTS END USERS						
Lavaggio manuale con sapone neutro. Per capi rigati o con forti contrasti di colore lavare solo a secco. Si consiglia di effettuare le prove di lavaggio sul proprio manufatto e di verificare che le solidità sotto riportate siano idonee alle proprie esigenze.							Hand washing with neutral soap. For striped garments with strong colour contrasts we recommend to dry clean only. We suggest to make your own finishing tests and verify that the fastness below are suitable for your standards.						
SIMBOLOGIA INTERNAZIONALE DI MANUTENZIONE							GARMENT CARE INTERNATIONAL SYMBOLOGY						
CAPI UNITI // PLAIN GARMENTS							CAPI RIGATI // STRIPED GARMENTS						
    							    						
SOLIDITA COLORI							COLORFASTNESS						
Solidità	Lavaggio acqua		Lavaggio a secco		Sudore acido		Sudore alcalino		Sfregamento secco		Sfregamento umido		Luce
Color fastness	Water washing		Dry cleaning		Acid Perspiration		Alkaline Perspiration		Dry rubbing		Wet rubbing		Light
normative	Iso 105-C06		Iso 150-D01		Iso 105-E04		Iso 105-E04		Iso 105-X12		Iso 105-X12		Iso 105-B02
	staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining	col change	staining		staining		col change
Light col	4	4	4	4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	4		4		2 / 3
Med col	3 / 4	4	3 / 4	4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4	3 / 4		3 / 4		3 / 4
Dark col	3	4	3	4	3	3 / 4	3	3 / 4	3		2 / 3		4 / 5
I dati sopra riportati sono da ritenersi valori medi per colori presenti in cartella							Above-mentioned values are average values for colors available in the color card						
Tipo di tintura :			matasse				Dyeing method			hanks			
Tasso di ripresa convenzionale:			13,99%				Conventional regain allowance			13,99%			
Controllo colore			luce del giorno D65				Quality control			daylight D65			
Valore pH norma Iso 3071			DA 4 AD 8				pH value normative Iso 3071			4 UP TO 8			
Peso metro quadro			250 gr.				GR/Square meter			250 gr.			
Tipo nodo			splycer				Knot type			splycer			
AVVERTENZE							WARNING						
♦ Possibili scarti : 5 % in numero di teli. Nel caso sia riscontrato uno scarto superiore è necessario interrompere la lavorazione e contattare il nostro Customer Service. Non potrete ritenerci responsabili per ulteriori lavorazioni eseguite e capi completi realizzati. ♦ Filato ad alta elasticità. Dopo il trattamento industriale possono essere riscontrate differenze di resa dimensionale fra lotti diversi anche dello stesso colore. Raccomandiamo di verificare il comportamento di ogni lotto prima di procedere con la produzione.							♦ Possible wastage of panels : 5%. If the wastage is higher than 5% it is necessary to stop knitting down and contact our Customer Service. Lanificio dell'Olivo cannot be responsible for further working process and manufactured garments. ♦ High stretch yarn. After industrial treatment, differences in dimensional yield may be found between different lots, even of the same colour. We recommend checking the behavior of each batch before proceeding with production.						
IMPORTANTE: Filati con caratteristiche elastiche devono essere lavorati prestando la massima attenzione alla tensione alla quale vengono sottoposti, ciò per garantire una buona uniformità della maglia. Durante la fase di tessitura, per non causare rotture del filato elastomero è importante evitare punti di attrito, punti di abrasione e tensioni elevate sugli aghi e sul tirapezza. Inoltre può essere necessario selezionare i punti maglia e ridurre la velocità di lavoro. La particolare struttura del filato impone di verificarne bene la idoneità a realizzare il punto maglia o la lavorazione desiderata. La presenza sporadica di fibre scure naturali visibili su colori molto chiari e di fibre chiare visibili su colori molto scuri, è una caratteristica non eliminabile della fibra di alpaca. Trattandosi di filato garzato eseguire una frequente pulizia della macchina da maglieria.							IMPORTANT: Elastic yarns must be knitted paying the highest attention to the tension on the knitting machines in order to guarantee a good evenness on the knitted item. During the knitting process it is important to avoid any friction and tensions on the needles in order to avoid any breaking of the elastic yarn. Moreover it could be necessary to select the most suitable stitches and reduce the speed of the machine. The particular nature of this yarn requires to verify carefully the possibility to realize the stitch required. The sporadic presence of natural dark hairs visible on very light colors, and the presence of light natural hairs visible on very dark colors is a physical characteristic of the alpaca fibre that cannot be avoided. As it is a brushed yarn, we recommend to make a frequent cleaning of the knitting machine.						

Tutti i dati riportati nella presente scheda tecnica sono stati ricavati da prove a campione,devono quindi ritenersi a tutti gli effetti puramente indicativi.

All above information have been verified on knitted samples and have to be considered as indicative.